



Departamento: **Lenguas y Literatura**

Sección: **Francés**

Asignatura: **Francés**

Nivel: **1º año**

Duración del curso: **anual**

Carga horaria: **1 hora cátedra semanal**

Profesoras a cargo: **Celina Colautti, Virginia Gnecco, Karina Ibáñez y Zemira Vampa.**

I. FUNDAMENTACIÓN

El conocimiento de diferentes lenguas extranjeras no presenta un único interés utilitario sino que constituye una oportunidad única para la persona de iniciar procesos de emancipación personal, de apertura espiritual y social, de toma de conciencia de la diversidad cultural, de reconocimiento de la pluralidad de puntos de vista y de desarrollo del espíritu crítico.

Concientes de que la sociedad que no integra el pluralismo cultural a su sistema educativo debilita la democracia y favorece la emergencia de miradas generalizadoras y estereotipadas sobre todo lo que constituye lo diverso. Abogamos por un *pluralismo lingüístico* que desde la escuela defienda el derecho de los pueblos a rechazar la uniformidad.

En nuestro contexto educativo, el francés, que comparte su origen latino con la lengua materna de nuestros alumnos, se plantea como la lengua de la diversidad ante la dominación del inglés en tanto lengua vehicular y de poder en el cuadro de la mundialización y se presenta como un vector fundamental en pos de una educación plurilingüe y multicultural que responda a la evolución necesaria de nuestra sociedad contemporánea.

Con respecto a la elección del Cuadernillo de actividades (*1) que comenzará a utilizarse el presente año lectivo responde al hecho de que el mismo se enmarca dentro de una nueva perspectiva didáctica que podría definirse como *discursivo comunicativa y accional* (Puren, 2010; Beacco, 2010; Rosen, 2005), que entendemos resultará más motivadora y efectiva para nuestros alumnos y se ajusta mejor al perfil de alumno que pretendemos formar: creativo, activo, responsable y solidario. Aspiramos a prepararlo para la utilización de la lengua en situaciones de interacción social reales, que partan de la propia realidad del alumno hacia otras culturas en una perspectiva intercultural, conjugando en forma equilibrada las cuatro competencias lingüísticas: comprensión y producción oral y escrita.

Este enfoque teórico, considera al aprendizaje como una preparación para la utilización activa de la lengua extranjera para comunicar y al alumno como un actor social que se desarrolla en un contexto social en el que debe cumplimentar tareas, que no son exclusivamente de orden lingüístico, en circunstancias concretas. Así, los actos de habla se realizan en actividades lingüísticas que se inscriben en acciones dentro de un contexto social que les da su plena significación. La lengua extranjera será entonces presentada siempre en contexto, lo cual permitirá al alumno movilizar sus conocimientos de las situaciones sociales para alcanzar la comprensión e interpretación, en una clara perspectiva *constructivista* de la apropiación del conocimiento.

La selección de los contenidos lingüísticos (lexicales, gramaticales y fonéticos) responden al desarrollo cognitivo y lingüístico de adolescentes y a la carga horaria (1 hora semanal). Se propone una progresión controlada de menor a mayor dificultad pero a la vez una presentación espiralada ya que los contenidos se retoman permanentemente en distintos contextos para una mejor aprehensión.

II. OBJETIVOS

Generales:

- Desarrollar el aprecio por el manejo de una lengua extranjera como elemento de comunicación, comprensión y expresión oral y escrita.
- Insistir sobre el respeto por la cultura, valores y costumbres de otros grupos sociales.
- Ayudar en la toma de conciencia acerca de la importancia de otras lenguas como preparación para estudios superiores o actividades laborales.
- Comparar costumbres y particularidades de las culturas argentino-francesa.

- Desarrollar la confianza para poder resolver problemas en el manejo de la lengua extranjera.
- Analizar las similitudes y diferencias, trabajando la tolerancia de lo diferente,
- Desarrollar el aprecio por el manejo de una lengua extranjera como elemento de comunicación, comprensión y expresión oral y escrita.
- Insistir sobre el respeto por la cultura, valores y costumbres de otros pueblos.
- Ayudar en la toma de conciencia de la importancia de otras lenguas como preparación para estudios superiores o actividades laborales.
- Comparar costumbres y particularidades de las culturas argentino-francesa.
- Desarrollar la confianza para poder resolver problemas en el manejo de la lengua extranjera.
- Analizar las similitudes y diferencias, trabajando la tolerancia, aceptación y respeto de lo diferente,
- Despertar el interés por el estudio y la investigación de otras culturas.

Específicos

Que los alumnos logren:

- Valorar la propia cultura a partir del acceso a la lengua extranjera.
- Reflexionar sobre la lengua extranjera y materna en sus aspectos gramaticales, fonéticos y morfológicos.
- Despertar la curiosidad y placer por la apropiación de nuevos conocimientos.
- Adquirir confianza en sus posibilidades para plantear y resolver problemas.
- Comprender y sistematizar las estructuras básicas de la lengua extranjera que le permitan un desempeño comunicativo eficaz
- Saludar, presentarse y expresar sus gustos.
- Desarrollar habilidades cognitivas como asociar, clasificar, interpretar, comparar, seleccionar y jerarquizar.
- Reflexionar sobre sus propios errores y los modos de prevenirlos o evitarlos.

III. CONTENIDOS

Unidad 0. La francofonía

La diversidad lingüística: Artículo 1 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

Reconocimiento escrito de distintas lenguas. Transparencia lingüística.

Geografía del mundo francófono.

Sonidos y palabras en francés: la reflexión metalingüística:

Reconocimiento de la oxítonía del francés

Reconocimiento del desfase entre grafía y sonido: pronunciación de los principales grupos vocálicos y segmentos consonánticos.

Unidad 1. *Salut! Ça va?*

Diálogo: - *Salut!*

• Contenidos comunicativos

Saludar y despedirse en situaciones formales e informales

Agradecer

Disculparse

• Contenidos gramaticales

Estructura interrogativa *Comment ça va?*

Repregunta con *toi / vous*

• Contenidos lexicales

Los saludos y la despedida: Expresiones de registro formal e informal

El agradecimiento y la disculpa

• Contenidos interculturales

Tratamiento formal e informal: diferencias culturales

Unidad 2. *J'apprends à épeler*

Diálogos: - *À la librairie du collège*

- *Comment ça s'écrit ?*

• Contenidos comunicativos

Presentarse y presentar a otros

Preguntar y decir el nombre

Deletrear nombres y correos electrónicos

- Contenidos gramaticales

El verbo *s'appeler*. (1º y 2º persona del singular) Reflexión acerca de los verbos regulares, su raíz y su desinencia

Pronombres personales sujeto

Pronombres personales tónicos *Moi / Toi*

Los artículos indefinidos

Estructura interrogativa *Comment...?*

- Contenidos lexicales

El Alfabeto

Animales y objetos

Nombres franceses

- Contenidos interculturales

Personajes de historietas

Canciones

Unidad 3. J'apprends les chiffres

Diálogo : - Tu sais compter ?

- Contenidos comunicativos

Contar y preguntar sobre la cantidad

Sumar. Restar. multiplicar

- Contenidos gramaticales

Estructura interrogativa *Combien...? Ça fait combien?*

Avant/ Après

Verbe *savoir* (1º y 2º pers sing)

- Contenidos lexicales

Los números del 1 al 20. 100. 1000. 1000000

- Contenidos interculturales

Juegos en línea. Le bingo

Unidad 4. Les objets de la classe

Diálogo : - *Tu me prêtes le crayon rouge, s'il te plaît ?*

- Contenidos comunicativos

Pedir por favor prestado. Dar y agradecer

- Contenidos gramaticales

Los artículos definidos

- Contenidos lexicales

El material escolar

Expresiones *S'il te plaît / Tiens! / Bien sûr*

- Contenidos interculturales

Fórmulas de petición educada

Unidad 5. J'apprends à me présenter

Diálogos: - *À la bibliothèque du collège*

- *Surf sur le net*

- Contenidos comunicativos

Presentarse: preguntar y decir el nombre, la edad, la fecha de nacimiento, la nacionalidad, la profesión, el estado civil, las lenguas habladas, el lugar de residencia

Completar fichas personales y formularios de inscripción

- Contenidos gramaticales

Verbos *être* y *avoir* (1º y 2º persona del singular)

Verbos *habiter* y *parler* (1º y 2º persona del singular)

Estructuras interrogativas: *Comment...? Où...? Quel/le(s)..?*

La preposición *à*+ ciudad

- Contenidos lexicales

Profesiones, nacionalidades, estados civiles, lenguas

- Contenidos interculturales

Personajes franceses célebres: Marcel Marceau, Zinédine Zidane

Vidéoclip de la canción *Je m'appelle Hélène*
Los documentos de identidad

Unité 6. Il était une fois une petite histoire...

Estrategias de comprensión lectora:

- Detección de unidades de información importantes
- Detección de unidades de información transparentes
- Uso del contexto, cotexto y paratexto.
- Uso del diccionario bilingüe

Les trois petits cochons

Le petit chaperon rouge

Blanche neige

Cendrillon

• Contenidos interculturales

Cuentos infantiles tradicionales

Unité 7. Les animaux et moi!

Blog des amis des mascottes

• Contenidos comunicativos

Participar de un blog de amigos de las mascotas.

Hablar acerca de las mascotas y la familia

• Contenidos gramaticales

Verbos *être / avoir* (paradigmas completos)

Femenino/ masculino de adjetivos de nacionalidad y de adjetivos calificativos

• Contenidos lexicales

Los adjetivos de nacionalidad

Los animales

La familia primaria

• Contenidos interculturales

La nacionalidad de personajes célebres

Video *La vraie vie des animaux de compagnie*

Video *The present* de Jacob Frey

Tipologías textuales de las unidades

Listas, fichas y formularios de inscripción

Chat

Diálogos

Viñetas (BD)

Cuentos

Vidéo clips

Canciones

Blog

Tarea final: presentarse con un collage y/o una canción

IV. METODOLOGÍA DE TRABAJO

La primera unidad (Unidad 0) estará destinada a lograr un primer acercamiento con la lengua y las culturas francófonas sin pretensiones de sistematización de contenidos específicos. Se buscará sensibilizar a los alumnos respecto de las características propias del francés y mostrar la transparencia de muchos términos que permiten tomar conciencia del parentesco con la lengua materna.

Las unidades 2, 3, 4, 5 y 7 procuran presentar en forma progresiva y espiralada diversos contenidos comunicativos, lexicales, gramaticales e interculturales a través de diálogos, conversaciones de chat, distintos tipos de documentos, video clips, canciones, viñetas. Se pretende trabajar en ellas las cuatro competencias lingüísticas: comprensión escrita y oral, producción escrita y oral. La unidad 6, está destinada a trabajar en particular la comprensión escrita introduciendo a los alumnos en las principales estrategias de lecto comprensión.

Se propondrán actividades variadas de distinta índole: actividades de comprensión oral y/o escritas, actividades de descubrimiento, análisis y reflexión de los contenidos gramaticales, entendidos éstos

como herramientas para la construcción de la competencia lingüística, actividades de observación, comparación y descubrimiento del léxico, de los contenidos interculturales y fonológicos que permitan alcanzar los contenidos comunicativos propuestos para cada unidad.

Se buscará fundamentalmente ayudar al alumno a desarrollar su autonomía dándole un lugar activo en su aprendizaje, estimulándolo a adelantar hipótesis y formular sus propias reglas que luego corroborará o desechará, incitándolo a analizar sus errores y logros, favoreciendo la reflexión sobre las estrategias de aprendizaje y brindándole las herramientas lingüísticas que podrá utilizar para resolver las actividades propuestas y la tarea final.

Se pondrá el acento sobre la utilización creativa, lúdica y personal de la lengua que despierte en el alumno el placer por el descubrimiento de la alteridad.

V. EVALUACIÓN

La evaluación será permanente y sistemática, formativa y sumativa teniéndose en cuenta para la misma:

Participación en clase y solidaridad grupal

Responsabilidad en la tarea encomendada: presentación de los trabajos prácticos solicitados y de los ejercicios del libro y cuadernillo en tiempo y forma.

Esfuerzo personal

Cumplimiento de las normas de convivencia en el aula.

Pruebas escritas parciales y finales de revisión de cada unidad.

Intercambios de evaluación orales y lectura de textos.

Las evaluaciones escritas consistirán en:

Resolución de ejercicios similares a los realizados en clase (de completamiento, respuesta, ordenamiento, detección del intruso, etc.), dictado de números y producción: presentaciones personales y de personajes.

Las evaluaciones orales consistirán en:

Diálogos simples entre pares y entre alumnos y docente.

Lecturas en voz alta.

VI. RECURSOS AUXILIARES

Uso de computadoras, de cañón y de grabadores

VII. BIBLIOGRAFÍA y SITOGRAFÍA

Licéomanie. Cahier d'activités de 1^{ère} année (2016) UNLP. Liceo « Víctor Mercante »

Cuadernillo de actividades realizado por el equipo docente de la Sección francés del Departamento de lenguas Extranjeras del LVM

<http://lewebpedagogique.com/flemoulec/files/2015/05/corrig%C3%A9-contre-tradi.pdf>

<http://www.gommeetgribouillages.fr/Chaperonrouge/chaperonperraultEXOS.pdf>

<http://www.estudiodefrenches.com/exercices/le-petit-chaperon-rouge.html>

<http://lexiquefle.free.fr/num.swf>

<http://www.pepit.be/exercices/primaire1/mathematique/apprendrenombres/APNOMB01.html>

<http://www.pepit.be/exercices/primaire1/mathematique/apprendrenombres/APNOMB02.html>

http://www.education.vic.gov.au/languagesonline/french/sect03/no_2/no_2.htm

<http://www.podcastfrancaisfacile.com/podcast/2013/01/compter-de-1-a-20.html>

<http://aprendofranchesenprimaria.blogspot.com.ar/2016/01/description-des->

animaux.htmlhttp://www.education.vic.gov.au/languagesonline/french/sect03/no_2/no_2.htm

<http://www.estudiodefrenches.com/exercices/le-petit-chaperon-rouge.html>

<http://lexiquefle.free.fr/num.swf>

<https://www.youtube.com/watch?v=JxYUPBLopIA>

<https://www.youtube.com/watch?v=tpybYUzCulQ>

<https://www.youtube.com/watch?v=oiALGE5wbT0>

https://www.youtube.com/watch?v=wOpy9xcT1_c

<https://www.youtube.com/watch?v=YBVEGUW7Dik>

<https://www.youtube.com/watch?v=UsEz58BbIMY>
<https://www.youtube.com/watch?v=o3PVFqBrHVU>
<https://www.youtube.com/watch?v=LsVEc6FLVbQ>
https://www.youtube.com/watch?v=L_Yy3P2okyw
<https://www.youtube.com/watch?v=OrBjkXziXnw>